



Blagoje Vujsić

CVJETANJE ZVIJEZDA

Predgovor /Preview: Zoran Raonić
Prijepolje, Crna Gora / Montenegro, 2012
ISBN 978-86-89323-00-9

Navrh planine
vrh bora se pozlati.
Sa snom se rastah.

Gilded top of pine
on the top of the mountain.
Farewell to my dream.

*

Sječa šume.
Vidim peć užarenu
i vijavicu.

Deforestation.
I can see a glowing stove
and the snowstorm.

*

Noć pod mjesecom
zrikavac otkucava
umjesto sata.

Night under the moon
the cricket is ticking
instead of a clock.

*

Ždralova nema.
Hoće li proljet doći
Il' ostat s njima?

There are no cranes.
Will the spring arrive
or stay with them?

*

Moj pas i sjenku
će mi preći, uvijek
za mnom idući.

My dog will go over
even my shadow, always
following me.

*

Nebom nada mnom
mećava golubova
prohuja brzo.

In the sky above me
a storm of pigeons
in a quick rush.

*

Pljuskovi kiše
svakog na suvo otjerali.
Golub u bari.

The downpours
repelled all onto dry.
A pigeon in the puddle.

*

Đerdan veliki
majka na ruci nosi.
Na luk miriše.

A big necklace
mother wears on her hand.
With the scent of onion.

*

Vrt iskopali
krtica i ja zajedno.
Odmaramo odvojeno.

We hoed the garden
a mole and I together.
Resting separately.

*

Graktanje vrana
poče snijeg da topi.
I misli moje.

Coing of the crows
melting the snow.
And my thoughts.

NEKOPIRATI

PR

DIOGEN pro kultura

<http://www.diogenpro.com>